



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Пятьдесят пятое совещание
Женева, 6–9 декабря 2016 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе его пятьдесят пятого совещания

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	2
А. Участники	2
В. Организационные вопросы	2
I. Представления, обращения и запросы в соответствии с Конвенцией	3
II. Сообщения представителей общественности	3
III. Требования в отношении отчетности	11
IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения	11
V. Программа работы и график проведения совещаний	14
VI. Прочие вопросы	14
А. Порядок работы	14
В. Прочие вопросы	14
VII. Утверждение доклада и закрытие совещания	15



Введение

1. Пятьдесят пятое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 6–9 декабря 2016 года в Женеве (Швейцария).

А. Участники

2. Все члены Комитета присутствовали на протяжении всего совещания. Члены, которые заявили о наличии конфликта интересов в отношении тех или иных дел, не участвовали в работе закрытых заседаний, посвященных этим делам.

3. Что касается представления АССС/S/2015/2 (Беларусь), которое было передано Литвой, то представители представившей Стороны и соответствующей Стороны участвовали в слушаниях на открытом заседании 7 декабря, на котором рассматривалось это представление. Представитель неправительственной организации (НПО) «Экодом» (Беларусь) и представитель общественности г-н Рамунас Богданас приняли участие в работе этого заседания в качестве наблюдателей.

4. Представители соответствующей Стороны и автора сообщения PRE/АССС/С/2016/142 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) в режиме аудиоконференции участвовали в работе открытого заседания 6 декабря 2016 года, на котором обсуждался вопрос о предварительной приемлемости сообщения. Представители соответствующей Стороны и автора сообщения PRE/АССС/С/2016/143 (Чешская Республика) приняли личное участие в работе открытого заседания 6 декабря 2016 года, на котором обсуждался вопрос о предварительной приемлемости сообщения, а кроме того представители соответствующей Стороны принимали также участие в его работе в режиме аудиоконференции. Представители Армении, Германии, Европейского союза, Казахстана и Чешской Республики принимали участие в режиме аудиоконференции, а представители Беларуси и Болгарии принимали личное участие в работе открытых заседаний, посвященных последующей деятельности в связи с решениями Совещания Сторон относительно соблюдения положений Конвенции этими Сторонами. Представители Литвы и организации «Экодом» (Беларусь) приняли личное участие в качестве наблюдателей в работе открытого заседания, на котором обсуждалось решение V/9c, касающееся Беларуси. Кроме того, следующие лица в режиме аудиоконференции участвовали в работе открытых заседаний, посвященных последующей деятельности в связи с решениями Совещания Сторон относительно соблюдения положений Конвенции: по решению V/9d, касающемуся Болгарии, – представители автора сообщения АССС/С/2010/58 (Болгария); по решению V/9g – автор сообщения АССС/С/2010/54 (Европейский союз); по решению V/9h – два представителя приняли участие в качестве наблюдателей от имени пяти НПО Германии (Naturschutzbund e.V., Bund für Umwelt und Naturschutz e.V. Deutscher Naturschutzring e.V., WWF Deutschland и Greenpeace e.V.).

5. Представители Бельгии и НПО «Априори» (Грузия) также приняли участие в открытом заседании, посвященном соответствующим изменениям. В работе всех открытых заседаний совещания в качестве наблюдателей принимали участие представители НПО «Справедливость на Земле» (Швейцария) и «Экобюро» (Австрия), каждый из которых выступал от имени Европейского ЭКО-Форума.

В. Организационные вопросы

6. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эббессон.

7. Комитет утвердил свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.PP/C.1/2016/8.

I. Представления, обращения и запросы в соответствии с Конвенцией

8. На открытом заседании, в котором участвовали представители соответствующей Стороны и представившей Стороны, Комитет провел слушания, которые были посвящены обсуждению по существу представления АССС/S/2015/2 (Беларусь), переданного Литвой. После проведения слушаний Комитет приступил к обсуждению своего проекта выводов и решил продолжить его на своем пятьдесят шестом совещании (Женева, 28 февраля – 3 марта 2017 года).

9. Что касается представления АССС/S/2016/3 (Албания), то Председатель сообщил, что со времени проведения пятьдесят четвертой сессии (Женева, 27–30 сентября 2016 года) секретариат, действуя в соответствии с его указаниями, связался с соответствующей Стороной по поводу организации в середине ноября 2016 года возможной поездки Председателя и заместителя Председателя Комитета. Однако на основе информации, предоставленной соответствующей Стороной 24 октября 2016 года, стало очевидно, что проводится внутреннее разбирательство, касающееся вопросов, которые в значительной мере связаны с вопросами, находящимися на рассмотрении Комитета в контексте данного представления. Таким образом, в соответствии с пунктом 21 приложения к решению I/7 Председатель и заместитель Председателя Комитета решили, что до завершения внутреннего разбирательства проводить рассмотрение данного сообщения невозможно. Комитет согласился с изложенным выше подходом и принял решение отложить предложенную поездку до завершения внутреннего разбирательства.

10. После проведения последнего совещания Комитета секретариат не направлял никаких обращений.

11. Что касается просьбы Совещания Сторон АССС/M/2014/1 (бывшая югославская Республика Македония), то секретариат сообщил, что в своем электронном сообщении от 3 октября 2017 года соответствующая Сторона проинформировала его о том, что из-за сильных наводнений в стране, на которые Министерству по вопросам окружающей среды и территориального планирования пришлось направить все имеющиеся ресурсы, у нее пока еще не было возможности завершить подготовку своего национального доклада об осуществлении в рамках четвертого цикла отчетности. Соответствующая Сторона вновь заявила о своем намерении представить доклад в ближайшем будущем. С учетом полученной информации Комитет поручил секретариату проинформировать соответствующую Сторону о том, что, если вышеупомянутый доклад не будет в скором времени представлен, Комитет начнет подготовку выводов о соблюдении Стороной обязательства по представлению отчетности в соответствии с пунктом 10 статьи 2 Конвенции.

12. Что касается запроса о консультациях АССС/A/2014/1 (Беларусь), то Комитет принял решение отложить его обсуждение до своего следующего виртуального совещания с целью завершения подготовки проекта своих рекомендаций, которые после согласования будут направлены соответствующей Стороне для замечаний.

II. Сообщения представителей общественности

13. Комитет решил установить крайний срок – 24 января 2017 года – для получения новых сообщений, которые будут рассмотрены на предмет их предварительной приемлемости на его пятьдесят шестом совещании.

14. Что касается сообщения АССС/C/2008/32 (часть II) (Европейский союз), то Комитет принял к сведению замечания по проекту выводов, полученные 18 октября 2016 года от соответствующей Стороны, и замечания автора сообщения по этим

замечаниям, которые были получены 28 ноября 2016 года. В своих замечаниях по проекту выводов соответствующая Сторона просила провести повторные слушания для обсуждения этого сообщения по существу. С учетом утверждений, представленных по этому вопросу в пунктах 1–9 замечаний соответствующей Стороны, Комитет принял решение отказать в удовлетворении просьбы о проведении повторных слушаний и кратко изложить в своих выводах основания для такого отказа. Комитет продолжил обсуждение проекта рекомендаций с учетом полученных замечаний. Комитет постановил продолжить свои обсуждения с использованием электронной процедуры принятия решений и, в случае необходимости, на своем следующем виртуальном совещании с целью доработки и утверждения выводов. Он поручил секретариату направить выводы, как только они будут утверждены, соответствующей Стороне и автору сообщения, подготовить утвержденные выводы в качестве официального предсессионного документа для его пятьдесят седьмого совещания (Женева, 27–30 июня 2017 года) и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК.

15. Что касается сообщения АССС/С/2008/38 (Соединенное Королевство), то секретариат проинформировал Комитет о том, что он пытался связаться с законным представителем автора сообщения по электронной почте и по телефону с целью выяснить мнение автора сообщения относительно письма соответствующей Стороны от 10 октября 2015 года, однако пока это ему не удалось. Комитет поручил секретариату направить письмо заказным отправлением и постановил, что примет решение в отношении своих дальнейших действий после того, как будут получены замечания автора сообщения, или, в случае отсутствия ответа, после истечения срока, установленного в письме, которое будет направлено заказным отправлением.

16. Что касается сообщения АССС/С/2013/81 (Швеция), то Председатель сообщил, что 18 ноября 2016 года Комитет утвердил свои выводы с помощью электронной процедуры принятия решений и поручил секретариату направить утвержденные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения. Он также поручил секретариату подготовить эти выводы в качестве официального предсессионного документа для пятьдесят шестого совещания Комитета и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК.

17. Что касается сообщения АССС/С/2013/87 (Украина), то Председатель сообщил, что автору сообщения было направлено письмо с вопросом, считает ли он, что общие вопросы соблюдения, поднятые в его сообщении, могут быть надлежащим образом рассмотрены в контексте последующих действий в связи с решением V/9m (Украина). В электронном письме от 1 ноября 2016 года автор сообщения проинформировал Комитет о своей согласии с тем, что сообщение может быть рассмотрено в контексте последующих действий в связи с решением V/9m. Соответственно, Комитет принял решение закрыть это дело и постановил, что общие вопросы, поднятые в сообщении, будут рассмотрены в контексте доклада Комитета Совещанию Сторон по решению V/9m.

18. Что касается сообщения АССС/С/2013/88 (Казахстан), то Комитет постановил продолжить свои обсуждения с использованием электронной процедуры принятия решений и, в случае необходимости, на своем следующем виртуальном совещании с целью доработки и утверждения выводов. Он поручил секретариату направить выводы, как только они будут утверждены, соответствующей Стороне и автору сообщения, подготовить утвержденные выводы в качестве официального предсессионного документа для его пятьдесят седьмого совещания и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК.

19. Что касается сообщения АССС/С/2013/89 (Словакия), то Председатель проинформировал о том, что проект выводов в настоящее время пересматривается и что Комитет должен завершить пересмотр проекта выводов с использованием электронной процедуры принятия решений. Комитет просил секретариат направить проект пересмотренных выводов соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. Комитет примет к сведению любые полученные замечания при доработке и утверждении своих выводов. Он поручил

секретариату направить выводы, как только они будут утверждены, соответствующей Стороне и автору сообщения, подготовить утвержденные выводы в качестве официального предсессионного документа для его пятьдесят шестого совещания и обеспечить их наличие на трех официальных языках ЕЭК.

20. Что касается сообщения АССС/С/2013/90 (Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что автор сообщения еще не ответил на письмо Комитета от 27 сентября 2016 года, в котором содержались вопросы, ответить на которые следовало к 1 ноября 2016 года. 25 ноября 2016 года секретариат направил автору сообщения напоминание, в ответ на которое в своем электронном сообщении от 26 ноября 2016 года автор сообщения указал, что не получал ранее письмо от 27 сентября 2016 года и в этой связи хотел бы запросить дополнительное время для того, чтобы предоставить свой ответ. С учетом обстоятельств Комитет согласился продлить автору сообщения срок представления ответа. Комитет также принял к сведению дополнительную информацию, представленную 2 декабря 2016 года соответствующей Стороной и 6 декабря 2016 года автором сообщения. Комитет постановил, что примет решение о своих дальнейших действиях в отношении данного сообщения на своем следующем совещании с учетом полученной информации.

21. Что касается сообщения АССС/С/2013/91 (Соединенное Королевство), то Комитет принял решение отложить обсуждение проекта своих выводов до своего следующего виртуального совещания с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

22. Что касается сообщения АССС/С/2013/92 (Германия), то Комитет отметил, что 18 ноября 2016 года проект его выводов был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления ими замечаний к 16 декабря 2016 года. В электронном сообщении от 21 ноября 2016 года соответствующая Сторона просила продлить крайний срок представления замечаний по проекту выводов, а автор сообщения в своем электронном письме от 24 ноября 2016 года указала, что приветствует проект выводов. Электронным сообщением от 25 ноября 2016 года секретариат проинформировал о согласии Председателя продлить срок для обеих сторон до 20 января 2017 года. Комитет принял решение учесть любые полученные к этому сроку замечания при доработке выводов на своем пятьдесят шестом совещании.

23. Что касается сообщения АССС/С/2013/93 (Норвегия), то Комитет продолжил его обсуждение на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

24. Что касается сообщения АССС/С/2013/96 (Европейский союз), то Комитет продолжил его обсуждение на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

25. Что касается сообщения АССС/С/2013/98 (Литва), то Комитет принял решение отложить обсуждение проекта своих выводов до своего следующего совещания с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

26. Что касается сообщения АССС/С/2014/99 (Испания), то Комитет отметил, что 13 сентября 2016 года на своем виртуальном совещании он пересмотрел проект своих выводов и принял решение завершить их подготовку с использованием электронной процедуры принятия решений. Затем пересмотренный проект выводов будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления

замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7. Комитет примет к сведению любые полученные замечания по пересмотренному проекту выводов при доработке и утверждении своих выводов.

27. Что касается сообщения АССС/С/2014/100 (Соединенное Королевство), то Комитет принял к сведению заявление, полученное 21 октября 2016 года от одного из наблюдателей, г-жи Мишель Риспин, ответы на вопросы Комитета от 26 сентября 2016 года, полученные от автора сообщения и соответствующей Стороны 28 и 31 октября 2016 года, соответственно, а также замечания каждой из Сторон по ответам противоположной Стороны, датированные 11 ноября 2016 года. Комитет продолжил обсуждение данного сообщения на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

28. Что касается сообщения АССС/С/2014/101 (Европейский союз), то Комитет продолжил его обсуждение на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

29. Что касается сообщения АССС/С/2014/102 (Беларусь), то Комитет отметил, что в письме от 14 ноября 2016 года соответствующей Стороне были направлены вопросы, на которые следовало предоставить ответ к 2 декабря 2016 года, а также просьба представить копии соответствующих документов и их перевод на английский язык. Секретариат проинформировал Комитет о том, что соответствующая Сторона попросила продлить на один месяц крайний срок в связи с необходимостью запросить документы в нескольких органах власти. Комитет продлил крайний срок, а затем продолжил свои обсуждения на закрытом заседании. Комитет решил продолжить обсуждения на своем следующем совещании с учетом ответа, который должен быть получен от соответствующей Стороны, с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

30. Что касается сообщения АССС/С/2014/104 (Нидерланды), то Комитет продолжил его обсуждение на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

31. Что касается сообщения АССС/С/2014/105 (Венгрия), то Комитет принял к сведению ответы на вопросы Комитета от 5 ноября 2016 года, полученные от соответствующей стороны 29 ноября 2016 года, и замечания по ответам Стороны, полученные от автора сообщения 3 декабря 2016 года. Комитет продолжил обсуждение данного сообщения на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций.

32. Что касается сообщения АССС/С/2014/106 (Чешская Республика), то Комитет принял решение отложить обсуждение проекта своих выводов до своего следующего совещания с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

33. Что касается сообщения АССС/С/2013/107 (Ирландия), то Комитет отметил, что в письме от 28 октября 2016 года сторонам были направлены вопросы, ответить на которые следовало к 18 ноября 2016 года, и что обе стороны представили свои ответы на вопросы Комитета в установленный срок. 28 ноября 2016 года каждая Сторона

представила замечания по ответам другой стороны на вопросы Комитета, и в тот же день наблюдатель от НПО (организация «Экологический элемент») представил замечания по ответам сторон на вопросы Комитета. Комитет отметил, что в своих замечаниях от 28 ноября 2016 года соответствующая Сторона, в частности, утверждает, что автор сообщения представил конфиденциальную корреспонденцию из необнародованных судебных разбирательств, в том числе решение распорядителя по судебным издержкам, не имея на то разрешения участвующих в разбирательствах сторон, и попросила удалить этот документ с веб-сайта Комитета, по крайней мере в его нынешней форме. Комитет принял решение обратиться к соответствующей Стороне с просьбой разъяснить, какую из содержащейся в документе информации следует удалить, и в ожидании получения от Стороны разъяснения временно удалить документ с веб-сайта. После этого Комитет продолжил обсуждение данного сообщения на закрытом заседании с учетом полученной информации и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

34. Что касается сообщения АССС/С/2014/109 (Венгрия), то Комитет отметил, что автору сообщения было предложено ответить к 20 октября 2016 года на вопросы Комитета от 28 сентября 2016 года, однако на данный момент ответа получено не было. Отмечая, что вполне возможно, что автор сообщения не получил вопросы Комитета, направленные по электронной почте, Комитет поручил секретариату вновь направить вопросы Комитета заказным письмом с продлением крайнего срока и проинформировать автора сообщения о том, что, если до истечения продленного срока ответ не будет получен, Комитет закроет это дело в соответствии с пунктами 19 и 20 приложения к решению I/7.

35. Что касается сообщения АССС/С/2014/111 (Бельгия), то Комитет принял к сведению информацию, представленную соответствующей Стороной 8 декабря 2016 года. Комитет также отметил, что на своем пятьдесят четвертом совещании он принял решение направить вопросы сторонам для представления ими своих ответов. Чтобы учесть ответы сторон на вопросы после их получения, Комитет принял решение отложить обсуждение проекта своих выводов до своего следующего совещания, с тем чтобы после этого завершить подготовку проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

36. Что касается сообщения АССС/С/2014/112 (Ирландия), то Комитет продолжил его обсуждение на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

37. Что касается сообщения АССС/С/2014/113 (Ирландия), то Комитет принял к сведению замечания, полученные от автора сообщения и соответствующей Стороны 28 ноября и 2 декабря 2016 года, соответственно, в ответ на электронное письмо секретариата от 18 ноября 2016 года с просьбой представить их мнения по вопросу о том, считают ли они, что в свете недавнего направления Высоким судом в Суд Европейского союза преюдициального запроса по делу *North East Pylon Pressure Campaign Limited & anor v. An Bord Pleanála & ors (No. 2)*¹, обсуждение этого сообщения Комитетом следует отложить до получения разъяснения по этому преюдициальному запросу. С учетом полученных замечаний Комитет принял решение не откладывать обсуждение данного сообщения и продолжить его на своем пятьдесят шестом совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые

¹ [2016] ИЕНС 490.

рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

38. Что касается сообщения АССС/С/2014/118 (Украина), то Комитет отметил, что на своем пятьдесят четвертом совещании он поручил секретариату попросить Исполнительного секретаря ЕЭК направить Министру иностранных дел соответствующей Стороны письмо, с тем чтобы довести до его сведения серьезную обеспокоенность Комитета в связи с отсутствием ответа на данное сообщение и проинформировать Сторону о том, что в случае неполучения ответа к сроку, указанному в письме с напоминанием, Комитет запланирует проведение слушаний для обсуждения данного сообщения по существу, несмотря на отсутствие ответа Стороны.

39. Что касается сообщения АССС/С/2014/119 (Польша), то Комитет продолжил его обсуждение на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

40. Что касается сообщения АССС/С/2014/120 (Словакия), то Комитет продолжил его обсуждение на закрытом заседании и решил продолжить его на своем следующем совещании с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

41. Что касается сообщения АССС/С/2014/121 (Европейский союз), то Комитет отметил, что в письме секретариата от 4 ноября 2016 года обеим сторонам было предложено к 30 ноября 2016 года представить любые окончательные письменные материалы. В электронном письме от 25 ноября секретариат предложил автору сообщения включить в свои материалы любые замечания по утверждениям о приемлемости, содержащимся в ответе соответствующей Стороны на сообщение от 27 ноября 2015 года. В электронном письме от 5 декабря 2016 года автор сообщения представил свои окончательные письменные материалы. От соответствующей Стороны окончательных письменных материалов получено не было. Комитет решил отложить начало обсуждения этого сообщения до своего следующего совещания с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

42. Что касается сообщения АССС/С/2014/122 (Испания), то Комитет в предварительном порядке запланировал провести слушания с целью обсудить это сообщение по существу на своем пятьдесят седьмом совещании.

43. Что касается сообщения АССС/С/2014/123 (Европейский союз), то Комитет приступил к его обсуждению на закрытом заседании с учетом письменных материалов, полученных от соответствующей Стороны и автора сообщения 2 и 16 сентября 2016 года соответственно. Комитет принял решение о том, что проект его выводов, в который по мере необходимости будут внесены небольшие редакционные правки, будет согласован с использованием электронной процедуры принятия решений, и поручил секретариату направить выводы, как только они будут согласованы, соответствующей Стороне и автору сообщения для представления ими своих замечаний.

44. Что касается сообщения АССС/С/2014/124 (Нидерланды), то Комитет принял решение отложить обсуждение проекта своих выводов до своего следующего совещания с целью завершения подготовки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций. После согласования проект выводов и любые рекомендации будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

45. Что касается сообщения АССС/С/2015/126 (Польша), то Комитет в предварительном порядке запланировал провести слушания с целью обсудить это сообщение по существу на своем пятьдесят седьмом совещании.
46. Что касается сообщения АССС/С/2015/128 (Европейский союз), то Комитет принял к сведению замечания, поступившие от автора сообщения и соответствующей Стороны 24 и 26 ноября 2016 года соответственно, в ответ на вопрос Комитета о том, считают ли они, что перед началом обсуждения этого сообщения в Комитете, необходимо провести слушания. С учетом полученных замечаний Комитет в предварительном порядке запланировал провести слушания с целью обсудить это сообщение по существу на своем пятьдесят седьмом совещании.
47. Что касается сообщения АССС/С/2015/129 (Ирландия), то Комитет отметил, что 8 декабря 2016 года после некоторого промедления, автор сообщения ответил на вопросы Комитета. Соответственно, Комитет поручил секретариату препроводить сообщение соответствующей Стороне для ответа.
48. Что касается сообщения АССС/С/2015/130 (Италия), то Комитет отметил, что в ответе на сообщение, полученном от соответствующей Стороны, содержится недостаточно информации для проведения слушаний. В этой связи Комитет решил направить автору сообщения и соответствующей Стороне вопросы с целью получить дополнительную информацию. С учетом полученных замечаний Комитет примет решение в отношении своих дальнейших действий.
49. Что касается сообщения АССС/С/2015/131 (Соединенное Королевство), то Комитет принял к сведению полученные 31 октября 2016 года от соответствующей Стороны замечания относительно замечаний автора сообщения от 6 июня 2016 года. Кроме того, Комитет отметил, что на своем пятьдесят третьем совещании (Женева, 21–24 июня 2016 года) он принял решение предложить автору сообщения представить замечания по утверждениям относительно приемлемости, приведенным соответствующей Стороной в своем ответе, в том числе относительно того, в какой степени какие-либо из ее утверждений, касающихся проблем издержек, не были уже рассмотрены Комитетом в рамках обзора осуществления решения V/9п (Соединенное Королевство). Комитет постановил, что примет решение в отношении своих дальнейших действий с учетом полученных на этот счет замечаний автора сообщения.
50. Что касается сообщения АССС/С/2015/132 (Ирландия), то Комитет отметил, что на своем пятьдесят четвертом совещании он решил предложить автору сообщения представить замечания по утверждениям относительно приемлемости, приведенным соответствующей Стороной в своем ответе на сообщение. Комитет постановил, что примет решение в отношении своих дальнейших действий с учетом полученных замечаний.
51. Что касается сообщения АССС/С/2015/133 (Нидерланды), то Комитет отметил, что на своем пятьдесят четвертом совещании он принял решение направить как автору сообщения, так и соответствующей Стороне дополнительные вопросы о доступности внутренних средств правовой защиты. Комитет постановил, что примет решение в отношении своих дальнейших действий с учетом полученных ответов.
52. Что касается сообщения АССС/С/2015/134 (Бельгия), то Комитет принял к сведению устное заявление, сделанное представителем соответствующей Стороны в ходе совещания, посвященного соответствующим изменениям, и решил препроводить его авторам сообщения для возможного представления ими своих замечаний. Комитет в предварительном порядке запланировал провести слушания с целью обсудить данное сообщение по существу на своем пятьдесят седьмом или пятьдесят девятом совещании (Женева, 11–15 декабря 2017 года).
53. Что касается сообщения АССС/С/2015/135 (Франция), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ на данное сообщение 11 августа 2016 года, т. е. в установленный срок, и что автор сообщения представил свои замечания по данному ответу 20 сентября 2016 года. Комитет в предварительном порядке запланировал провести слушания с целью обсудить данное сообщение по существу на своем пятьдесят седьмом или пятьдесят девятом совещании.

54. Что касается сообщения АССС/С/2016/137 (Германия), то Комитет отметил, что сообщение было препровождено соответствующей Стороне 3 августа 2016 года для представления ответа. Комитет также отметил, что крайний срок для представления ответа, установленный на 3 января 2017 года, еще не истек и что ответ соответствующей Стороны еще не был получен.

55. Что касается сообщения АССС/С/2016/138 (Армения), то Комитет отметил, что сообщение было препровождено соответствующей Стороне 27 сентября 2016 года для представления ответа. Комитет также отметил, что крайний срок для представления ответа, установленный на 27 февраля 2017 года, еще не истек и что ответ соответствующей Стороны еще не был получен.

56. Что касается сообщения АССС/С/2016/139 (Ирландия), то Комитет отметил, что данное сообщение было препровождено соответствующей Стороне 6 декабря 2016 года для представления ответа. Комитет также отметил, что крайний срок для представления ответа, установленный на 6 мая 2017 года, еще не истек и что ответ соответствующей Стороны еще не был получен.

57. Что касается сообщения АССС/С/2016/140 (Румыния), то Комитет отметил, что данное сообщение было препровождено соответствующей Стороне 6 декабря 2016 года для представления ответа. Комитет также отметил, что крайний срок для представления ответа, установленный на 6 мая 2017 года, еще не истек и что ответ соответствующей Стороны еще не был получен.

58. Что касается сообщения АССС/С/2016/141 (Ирландия), то Комитет отметил, что данное сообщение было препровождено соответствующей Стороне 6 декабря 2016 года для представления ответа. Комитет также отметил, что крайний срок для представления ответа, установленный на 6 мая 2017 года, еще не истек и что ответ соответствующей Стороны еще не был получен.

59. Что касается сообщений, полученных после 23 августа 2016 года (крайний срок для получения сообщений для пятьдесят четвертого совещания), то Председатель сообщил, что 15 ноября 2016 года он вместе с заместителем Председателя провел совещание с использованием многосторонней телефонной связи с целью определить, какие из сообщений, полученных секретариатом в период между 23 августа и 1 ноября 2016 года (крайний срок для получения сообщений для пятьдесят пятого совещания), следует препроводить Комитету для рассмотрения вопроса об их предварительной приемлемости. Председатель и заместитель Председателя приняли решение о том, что сообщение PRE/АССС/С/2016/143 (Чешская Республика) следует направить Комитету для рассмотрения на его пятьдесят пятом совещании вопроса о предварительной приемлемости, и поручили секретариату разместить это сообщение на веб-сайте Комитета.

60. В соответствии с изложенным выше, Комитет рассмотрел вопрос о предварительной приемлемости одного нового сообщения и одного сообщения, рассмотрение которого было перенесено с его пятьдесят четвертого совещания (см. ниже).

61. Сообщение АССС/С/2016/142 (Соединенное Королевство) было представлено представителем общественности Джоном Хеммингом 23 августа 2016 года. В сообщении утверждается о несоблюдении пунктов 2, 3, 4 и 5 статьи 9 Конвенции в связи с предписанием о выплате судебных издержек по иску, возбужденному автором сообщения в целях обеспечения соблюдения законодательства об отходах. В рамках определения приемлемости сообщения в предварительном порядке Комитет заслушал мнения соответствующей Стороны и автора сообщения в режиме аудиоконференции. В ходе аудиоконференции автор сообщения уточнил, что, хотя он не желает выступать с утверждениями о нарушении пунктов 2 и 3 статьи 9, он настаивает на утверждениях относительно нарушения пунктов 4 и 5 статьи 9 Конвенции. Рассмотрев на закрытом заседании полученную информацию, Комитет постановил, что сообщение является приемлемым в предварительном порядке. Он поручил секретариату препроводить сообщение соответствующей Стороне для ответа. Куратором по данному делу была утверждена член Комитета Эни Риалл.

62. Сообщение АССС/С/2016/143 (Чешская Республика) было представлено 31 октября 2016 года двумя НПО («Экобюро» и «Глобал 2000»), а также тремя гражданскими ассоциациями («Южнобогемские матери», «Калла» и «Инициатива по Орхусской конвенции»). В сообщении утверждается, что в отношении АЭС «Духованы» и в нормативно-правовых рамках соответствующей Стороны в целом не соблюдаются пункт 1 статьи 3, пункты 2–9 статьи 6 и пункт 2 статьи 9 Конвенции. В рамках определения приемлемости сообщения в предварительном порядке Комитет заслушал мнения представителей соответствующей Стороны, присутствовавших на совещании лично и участвовавших в его работе в режиме аудиоконференции, а также мнения представителей авторов сообщения, которые присутствовали лично. Рассмотрев на закрытом заседании полученную информацию, Комитет постановил, что сообщение является приемлемым в предварительном порядке. Он поручил секретариату препроводить сообщение соответствующей Стороне для ответа. Куратором по данному делу была утверждена член Комитета Эни Риалл.

III. Требования в отношении отчетности

63. Комитет отметил, что на своей пятой сессии (Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 1 июля 2014 года) Совещание Сторон настоятельно призвало те Стороны, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, т. е. Португалию, бывшую югославскую Республику Македония и Туркменистан, сделать это до 1 октября 2014 года². К настоящему времени свои доклады представили Португалия и Туркменистан. Как отмечалось ранее (см. пункт 11 выше), 3 октября 2016 года бывшая югославская Республика Македония проинформировала секретариат о намерении представить свой доклад как можно скорее; однако этот доклад до сих пор получен не был.

IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения

64. Комитет принял к сведению изменения, произошедшие с момента завершения его пятьдесят четвертого совещания, в связи с принятыми Совещанием Сторон решениями V/9a–k, m и n, в частности третьи доклады о ходе осуществления этих решений, полученные к настоящему моменту от соответствующих Сторон, и замечания по этим докладам, полученные от авторов сообщений и наблюдателей.

65. В этой связи в отношении решения V/9a (Армения) Комитет отметил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления был получен 31 октября 2016 года, т. е. в установленный срок, а затем направлен авторам сообщения и наблюдателям, зарегистрированным для участия в последующей деятельности по осуществлению этого решения, для представления ими замечаний к 21 ноября 2016 года. 21 ноября 2016 года были получены замечания от организации-наблюдателя «Экологическое право». Комитет провел обзор хода выполнения решения V/9a на открытом заседании, в котором в формате аудиоконференции принял участие представитель соответствующей Стороны. Несмотря на приглашения, ни представители авторов сообщения, ни наблюдатели не приняли участие в работе заседания. С учетом полученной информации Комитет принял решение о том, что его третий обзор хода работы по осуществлению решения V/9a будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить третий обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне, авторам сообщения и наблюдателям.

66. Что касается решения V/9b (Австрия), то Комитет отметил, что его второй обзор хода работы был направлен соответствующей Стороне 25 октября 2016 года, и в нем соответствующей Стороне предлагалось к 31 декабря 2016 года представить свой

² См. ECE/MP.PP/2014/2, пункт 26.

третий доклад о ходе осуществления, который будет затем препровожден авторам сообщения для их замечаний.

67. Что касается решения V/9c (Беларусь), то Комитет отметил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления был получен 31 октября 2016 года, т. е. в установленный срок, а затем направлен авторам сообщения и наблюдателям, зарегистрированным для участия в последующей деятельности по осуществлению этого решения, для представления ими замечаний к 21 ноября 2016 года. 22 ноября 2016 года были получены замечания организации-наблюдателя «Экодом». Комитет провел обзор хода выполнения решения V/9c на открытом заседании, в работе которого приняли личное участие представители соответствующей Стороны и организации «Экодом». С учетом полученной информации Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9c будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне, авторам сообщения и наблюдателям.

68. Что касается решения V/9d (Болгария), то Комитет отметил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления был получен 28 октября 2016 года, т.е. в установленный срок, а затем направлен автору сообщения для представления им замечаний к 19 ноября 2016 года. Замечания автора сообщения ACCC/C/2010/58 были получены 16 ноября 2016 года. Комитет провел обзор хода выполнения решения V/9d на открытом заседании, в работе которого представитель соответствующей Стороны принимал участие лично, а представитель автора сообщения – в формате аудиоконференции. С учетом полученной информации Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9d будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне и автору сообщения.

69. Что касается решения V/9e (Хорватия), то Комитет напомнил, что его второй обзор хода работы был направлен соответствующей Стороне 25 октября 2016 года и в нем соответствующей Стороне предлагалось к 31 декабря 2016 года представить свой третий доклад о ходе осуществления, который будет затем препровожден автору сообщения для предоставления им своих замечаний.

70. Что касается решения V/9f (Чешская Республика), то Комитет отметил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе работы был получен 31 октября 2016 года, т. е. в установленный срок, а затем направлен авторам сообщений и наблюдателям, зарегистрированным для участия в последующей деятельности по осуществлению этого решения, для представления ими замечаний к 21 ноября 2016 года. 2 декабря 2016 года были получены замечания автора сообщений ACCC/C/2010/50 и ACCC/C/2012/70. Комитет провел обзор хода выполнения решения V/9f на открытом заседании, в работе которого представители соответствующей Стороны принимали участие как лично, так и в формате аудиоконференции. Несмотря на приглашение, автор сообщений не принимал участие в работе заседания. С учетом полученной информации Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9f будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений вскоре после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне, автору сообщений и наблюдателям.

71. Что касается решения V/9g (Европейский союз), то Комитет напомнил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления был получен 27 октября 2016 года, т. е. в установленный срок, а затем направлен автору сообщения ACCC/C/2010/54 для представления им своих замечаний к 17 ноября 2016 года. Замечания автора сообщения были получены 27 октября и 1 ноября 2016 года. Комитет провел обзор хода выполнения решения V/9g на открытом заседании, в работе которого представитель соответствующей Стороны принимал участие лично, а автор

сообщения – в формате аудиоконференции. С учетом полученной информации Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9g будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне и автору сообщения.

72. Что касается решения V/9h (Германия), то участникам напомнили о том, что 27 октября 2016 года автор сообщения представил обновленную информацию об изменениях, которые в настоящее время вносятся в законодательство соответствующей Стороной. Третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления был получен 31 октября 2016 года, т. е. в установленный срок, а затем направлен автору сообщения и наблюдателям, зарегистрированным для участия в последующей деятельности по осуществлению этого решения, для представления ими замечаний к 21 ноября 2016 года. Никаких замечаний получено не было. Комитет провел обзор хода осуществления решения V/9h на открытом заседании, в работе которого в режиме аудиоконференции приняли участие представитель соответствующей Стороны и двое представителей пяти НПО Naturschutzbund e.V., Bund für Umwelt und Naturschutz e.V., Deutscher Naturschutzring e.V., WWF Deutschland и Greenpeace e.V., выступавших в качестве наблюдателей. С учетом полученной информации Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9h будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне, автору сообщения и наблюдателям.

73. Что касается решения V/9i (Казахстан), то Комитет отметил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления был получен 31 октября 2016 года, т. е. в установленный срок, а затем направлен авторам сообщений для представления ими замечаний к 21 ноября 2016 года. 18 ноября 2016 года замечания были получены от автора сообщений АССС/С/2004/1 и АССС/С/2004/2. Комитет провел обзор хода осуществления решения V/9i на открытом заседании, в работе которого в формате аудиоконференции приняли участие представители соответствующей Стороны. Несмотря на приглашение, авторы сообщений в работе заседания участие не принимали. С учетом полученной информации Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9i будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне и авторам сообщений.

74. Что касается решения V/9j (Румыния), то Комитет отметил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления должен был быть представлен 31 октября 2016 года, однако получен он еще не был. Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9j будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне и авторам сообщений.

75. Что касается решения V/9k (Испания), то Комитет отметил, что его второй обзор хода работы был направлен соответствующей Стороне 25 октября 2016 года и в нем соответствующей Стороне предлагалось к 31 декабря 2016 года представить свой третий доклад об осуществлении. 5 декабря 2016 года соответствующая Сторона представила обновленную информацию о ходе осуществления решения V/9k, которая затем была препровождена авторам сообщения для представления замечаний.

76. Что касается решения V/9m (Украина), то Комитет отметил, что в письме от 23 ноября 2016 года соответствующая Сторона запросила мнение Комитета относительно того, в какой степени закон об оценке воздействия на окружающую среду, на который 31 октября 2016 года Президент наложил вето, соответствовал бы требованиям Конвенции в случае вступления в силу. Комитет принял решение предоставить запрашиваемую помощь в соответствии с пунктом 36 а) приложения к

решению I/7 в рамках своего обзора хода работы по осуществлению решения V/9m. Комитет принял решение о том, что его обзор хода работы по осуществлению решения V/9m будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне, авторам сообщения и наблюдателям.

77. Что касается решения V/9n (Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что третий доклад соответствующей Стороны о ходе осуществления должен был быть представлен 31 октября 2016 года, однако получен он еще не был. Комитет принял решение о том, что его второй обзор хода работы по осуществлению решения V/9n будет доработан и утвержден с помощью электронной процедуры принятия решений после завершения совещания. Комитет поручил секретариату направить второй обзор хода работы, как только он будет утвержден, соответствующей Стороне, авторам сообщения и наблюдателям.

V. Программа работы и график проведения совещаний

78. Комитет постановил провести свои пятьдесят шестое и пятьдесят седьмое совещания в Женеве с 28 февраля по 3 марта 2017 года и с 27 по 30 июня 2017 года, соответственно. Он постановил провести свое пятьдесят восьмое совещание с 10 по 13 сентября 2017 года в Будве (Черногория) параллельно с шестой сессией Совещания Сторон, которая состоится с 11 по 14 сентября 2017 года в том же месте.

VI. Прочие вопросы

A. Порядок работы

79. Председатель отметил, что проект пересмотренного Руководства для Комитета по вопросам соблюдения (вариант от 8 декабря 2015 года) размещен на веб-странице совещания. Комитет обсудил на открытом заседании ряд замечаний, полученных от Европейского ЭКО-Форума по проекту пересмотренного Руководства, и предложил направить любые дальнейшие замечания по проекту текста к 1 февраля 2017 года. Комитет принял решение рассмотреть на своем пятьдесят шестом совещании новый проект текста с учетом замечаний, полученных на данный момент, а также любых дальнейших замечаний. Новый проект будет размещен на веб-странице пятьдесят шестого совещания до начала его работы.

B. Прочие вопросы

80. Секретариат сообщил о том, что второе глобальное совещание «за круглым столом» по вопросам обеспечения осведомленности общественности, доступа к информации и участия общественности, посвященное генетически измененным организмам, прошло в Женеве с 15 по 17 ноября 2016 года. Это совещание было организовано совместно с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

81. Секретариат проинформировал Комитет о том, что тридцать девятое совещание Бюро Конвенции и седьмое совещание Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений будут проводиться в увязке друг с другом в Женеве 13–14 декабря 2016 года и 15–16 декабря 2016 года соответственно.

82. Секретариат сообщил о том, что четвертая сессия Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья состоялась в Женеве 14–16 ноября 2016 года. На этой сессии у Вейта Кёстера, бывшего Председателя Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции, истек срок полномочий в качестве Председателя Комитета по вопросам соблюдения Протокола по проблемам воды и здоровья. Комитет выразил свою искреннюю признательность за существенный вклад г-на Кёстера в

развитие и деятельность механизмов обеспечения соблюдения многосторонних природоохранных соглашений, в частности Орхусской конвенции.

83. Член Комитета Ежи Эндрошка сообщил, что девятое совещание Конференции сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий проходило в Любляне (Словения) с 28 по 30 ноября 2016 года. На этом совещании стороны не приняли предлагаемую поправку к Конвенции, призванную согласовать ее положения, в частности с Орхусской конвенцией.

84. Председатель проинформировал Комитет о своем участии в работе конференции, посвященной экосистемному подходу к планированию океанической деятельности и управлению ею, которая состоялась 7 ноября 2016 года в Гётеборге (Швеция).

85. Председатель также сообщил о своем участии в совместном международном семинаре по правам человека, экологическому праву и правам детей, организованном Стокгольмский университетом и Нигерийским университетом в Нсукке (Нигерия) 2–3 ноября 2016 года.

86. Член Комитета Алистер Макглоун отметил свое участие в совещании за «круглым столом» по теме «Орхусская конвенция и европейская ядерная энергетика – готовность к чрезвычайным ситуациям и меры реагирования в случае ядерных аварий», которое проходило 29–30 ноября 2016 года в Люксембурге.

87. Член Комитета г-н Эндрошка также сообщил о своем участии в работе пятого совещания Комитета по ведению переговоров в контексте регионального соглашения о доступе к информации, участии и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в Латинской Америке и Карибском бассейне, которое проходило в Сантьяго-де-Чили с 21 по 25 ноября 2016 года.

88. Представитель организации «Справедливость на Земле», выступая от имени Европейского ЭКО-Форума, проинформировал Комитет о соответствующих изменениях, которые произошли на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Марракеше (Марокко), проходившей с 7 по 18 ноября 2016 года.

VII. Утверждение доклада и закрытие совещания

89. Комитет принял решение утвердить свой доклад после завершения совещания с помощью электронной процедуры принятия решений. Затем Председатель официально объявил пятьдесят пятое совещание закрытым.